2. *принимает* процедуры для управления Фондом, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

3. *уполномочивает* Совет попечителей содействовать внесению взносов и добиваться обещаний делать такие взносы;

4. *просит* Генерального секретаря приступить к немедленному осуществлению положений настоящей резолюции и оказывать Совету попечителей любую необходимую ему помощь;

5. *призывает* государства-члены положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в этот Фонд.

90-е пленарное заседание,
20 декабря 1978 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Процедуры управления Целевым фондом Организации Объединенных Наций для Чили

1. Генеральный секретарь применяет приводимые ниже процедуры для управления Целевым фондом Организации Объединенных Наций для Чили.

A. ПРИВЛЕЧЕНИЕ СРЕДСТВ И ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОБЪЯВЛЕННЫХ ВЗНОСОВ И СБОР ВЗНОСОВ

2. Контролер в консультации с Заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи и Директором Отдела прав человека и по рекомендации Совета попечителей Фонда определяет процедуры по привлечению добровольных взносов в Фонд.

3. Каждый возможный донор, изъявляющий желание сделать добровольный взнос в Фонд, представляет Генеральному секретарю предложение в письменном виде. Просьба о принятии должна включать всю соответствующую информацию, в том числе размер предлагаемого взноса, вид валюты и сроки платежей.

4. Предложение с комментариями, в частности Заместителя Генерального сокретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи и Директора Отдела прав человека, представляется Контролеру, который определяет, может ли быть принято это предложение в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, а также может ли предлагаемый дар или пожертвование прямо или косвенно повлечь за собой дополнительные финансовые обязательства для Организации. Прежде чем принять любой дар или пожертвование, связанное с такими обязательствами, Контролер запрашивает и получает одобрение Генеральной Ассамблеи.

5. Контролер подтверждает все объявленные взносы и определяет банковский счет или счета, на которые будут депонированы взносы в Фонд. Он несет ответственность за сбор взносов и контроль за выплатой объявленных взносов.

6. Контролер может принимать взносы в таких валютах, которые, по его мнению, могут быть использованы Фондом или легко переведены в применимые валюты.

B. ОПЕРАЦИИ И КОНТРОЛЬ

7. Контролер обеспечивает осуществление деятельности Фонда и контроль над ним в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Контролер может передавать полномочия в отношении деятельности Фонда и управления им руководителям департаментов или управлений, назначенным Генеральным секретарем для осуществления деятельности, финансируемой Фондом. Только назначенные таким образом сотрудники могут санкционировать осуществление конкретных видов деятельности, финансируемой Фондом.

8. В отношении деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, Контролеру представляются Директором Отдела прав человека заявки на выделение средств совместно с такой вспомогательной информацией, которую может потребовать Контролер. После рассмотрения заявок Директор Бюджетного отдела дает разрешение на расходование полученных средств, а Контролер в соответствии с установленными процедурами назначает сотрудников, заверяющих документы Фонда.

9. Контролер отвечает за представление отчетов о всех финансовых операциях Фонда и ежеквартально подготавливает сводки активов, обязательств и баланса, свободных от обязательств средств Фонда, а также доходов и расходов.

10. Ревизия Фонда производится Отделом внутренней ревизии и Комиссией ревизоров в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

C. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТОВ

11. Контролер подготавливает ежегодный доклад, отражающий имеющиеся средства, объявленные взносы, полученные платежи и расходы, произведенные Фондом, и представляет его Генеральной Ассамблее и, когда это целесообразно, Комиссии по правам человека.

33/175. Защита прав человека в Чили

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая свою приверженность делу поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека[96],

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах[97] каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право не подвергаться произвольному аресту, задержанию или изгнанию, пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, единогласно принятую в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

вновь подтверждая свое осуждение всех форм пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на свою резолюцию 32/118 от 16 декабря 1977 года, в которой она вновь заявила о своем глубоком возмущении, а также на свои резолюции 3219 (XXIX) от 6 ноября 1974 года, 3448 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/124 от 16 декабря 1976 года относительно положения в области прав человека в Чили,

принимая во внимание резолюцию Комиссии по правам человека 8 (XXXI) от 27 февраля

[96] Резолюция 217 A (III).
[97] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

1975 года[98], которой она учредила Специальную рабочую группу по расследованию положения в области прав человека в Чили, и резолюции Комиссии 3 (XXXII) от 19 февраля 1976 года[99], 9 (XXXIII) от 9 марта 1977 года[100] и 12 (XXXIV) от 6 марта 1978 года[101], в соответствии с которыми Комиссия продлила мандат Специальной рабочей группы,

отмечая с удовлетворением принятые Комиссией по правам человека и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств меры по осуществлению резолюций 31/124 и 32/118 Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев исследование, подготовленное Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о последствиях для прав человека в Чили различных форм помощи, предоставляемой чилийским властям[102],

принимая во внимание важную роль, которую могут играть региональные организации по правам человека в ситуациях, связанных с нарушением прав человека,

отмечая с удовлетворением то, что в июле 1978 года члены Специальной рабочей группы впервые смогли посетить Чили во исполнение своего мандата, что представляет для Организации Объединенных Наций ценный опыт при решении вопросов, связанных с постоянным грубым нарушением прав человека,

рассмотрев доклады Специальной рабочей группы[103] и Генерального секретаря[104] по этому пункту, а также замечания и документы, представленные чилийскими властями[105],

отмечая, что Специальная рабочая группа заявляет о своем удовлетворении в отношении сотрудничества, оказанного ей чилийскими властями,

отмечая также, что доклад Специальной рабочей группы подтверждает существо ее предыдущих докладов,

подтверждая выводы Специальной рабочей группы о том, что нынешнее положение в области прав человека в Чили улучшилось по сравнению с предыдущими годами в том отношении, что сократилось количество случаев применения пыток и грубого обращения, а также арестов по политическим причинам, не подвергаются более заключению многие политические заключенные, не подтвердился ни один из случаев исчезновения лиц в 1978 году, и в печати разрешается, по-видимому, высказывать более широкие по своему диапазону точки зрения — события, вызванные главным образом усилиями чилийского народа и международного сообщества,

будучи глубоко обеспокоена выводами Специальной рабочей группы о том, что тем не менее по-прежнему имеют место нарушения — часто серьезного характера — прав человека, предусмотренных в:

a) Международном пакте о гражданских и политических правах; нарушение этих прав проявляется, помимо прочего, в грубом обращении и пытках, в арестах и задержании по политическим причинам, в лишении чилийцев права вернуться и жить на родине, в запрещении политических партий в результате ограничения свободы слова и отсутствия эффективных средств правовой защиты,

b) Международном пакте о социальных, экономических и культурных правах[106]; нарушение этих прав проявляется, помимо прочего, в лишении права на заключение коллективных договоров и права на забастовку,

будучи обеспокоена далее недавним роспуском организаций трудящихся, арестом и преследованием руководителей трудящихся и членов профсоюзов, а также нарушениями приобретенных прав трудящихся,

проявляя особую обеспокоенность также в связи с отсутствием прогресса в выяснении судьбы пропавших без вести и исчезнувших лиц, несмотря на призывы Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека, Генерального секретаря, частных учреждений и граждан Чили,

делая вывод поэтому о том, что положение в области прав человека в Чили подтверждает обоснованность постоянной озабоченности и участия международного сообщества и заслуживает специального внимания Комиссии по правам человека,

1. *выражает* свое непрекращающееся возмущение по поводу того, что нарушения прав человека, носящие часто серьезный характер, по-прежнему имеют место в Чили, как это убедительно показано в докладе Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили;

2. *выражает также* свою особую озабоченность и тревогу по поводу отказа чилийских властей принять на себя ответственность или отчитаться за большое число лиц, исчезнувших, как сообщается, по политическим причинам, или предпринять надлежащее расследование случаев, которые доводились до их внимания;

---

[98] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 4* (E/5635), глава XXIII, раздел A.

[99] *Там же, шестидесятая сессия, Дополнение № 3* (E/5768), глава XX, раздел A.

[100] *Там же, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6* (E/5927), глава XXI, раздел A.

[101] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год; Дополнение № 4* (E/1978/34), глава XXVI, раздел A.

[102] E/CN.4/Sub.2/412 (тома I — IV) и Corr.1.

[103] A/33/331.

[104] A/33/293.

[105] A/C.3/33/7.

[106] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

3. *вновь призывает* чилийские власти незамедлительно восстановить и гарантировать основные права человека и основные свободы и полностью соблюдать положения соответствующих международных актов, участником которых является Чили, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о политических и гражданских правах, а также принять во внимание обеспокоенность, выраженную международным сообществом;

4. *настоятельно предлагает* чилийским властям, в частности,

a) отменить чрезвычайное положение, на основании которого разрешается постоянно нарушать права человека и основные свободы;

b) восстановить демократические учреждения и конституционные гарантии, которыми прежде пользовался чилийский народ;

c) обеспечить немедленное прекращение пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, а также подвергнуть судебному преследованию и наказанию тех, кто несет ответственность за подобную практику;

d) немедленно принять эффективные меры в ответ на глубокую озабоченность международного сообщества по поводу судьбы лиц, которые, как сообщается, исчезли по политическим причинам, и, в частности, расследовать и выяснить судьбу этих лиц;

e) прекратить произвольные аресты и случаи задержания и немедленно освободить тех, кто подвергается тюремному заключению по политическим причинам;

f) восстановить полностью право на неприкосновенность личности;

g) вернуть чилийское гражданство тем, кто был лишен его по политическим причинам;

h) позволить тем, кто был вынужден покинуть страну по политическим причинам, вернуться домой и принять надлежащие меры для оказания содействия их расселению;

i) снять ограничения на политическую деятельность и восстановить в полном объеме свободу ассоциаций;

j) гарантировать нормы охраны труда, предусмотренные в международных актах, и полностью восстановить существовавшие ранее права профсоюзов;

k) полностью гарантировать свободу слова;

l) обеспечить права человека индейцам мапуче и другим меньшинствам из числа коренных жителей с учетом их особых культурных черт;

5. *выражает* свою признательность Специальному докладчику за его доклад о последствиях для прав человека в Чили различных форм помощи, предоставляемой чилийским властям[102];

6. *выражает благодарность* Председателю и другим членам Специальной рабочей группы за их тщательно подготовленный и объективный доклад;

7. *предлагает* Комиссии по правам человека по-прежнему уделять пристальное внимание положению в Чили и в этих целях:

a) назначить — в консультации с Председателем Специальной рабочей группы из числа членов Группы в ее нынешнем составе — Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили, который должен представить доклад Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее, и определить его полномочия на основе резолюции 8 (XXXI) Комиссии, в которой она определила полномочия Специальной рабочей группы;

b) рассмотреть на своей тридцать пятой сессии наиболее эффективные способы выяснения местопребывания и судьбы пропавших без вести и исчезнувших лиц в Чили с учетом мнений, выраженных по этому вопросу Специальной рабочей группой в своем докладе;

8. *настоятельно предлагает* чилийским властям сотрудничать со Специальным докладчиком;

9. *предлагает* Комиссии по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии, через Экономический и Социальный Совет, очередной доклад о мерах, принятых в соответствии с настоящей резолюцией.

90-е пленарное заседание,
20 декабря 1978 года

33/176. Важность опыта Специальной рабочей группы по расследованию положения в области прав человека в Чили

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 8 (XXXI) Комиссии по правам человека от 27 февраля 1975 года[107], в которой она создала Специальную рабочую группу по расследованию положения в области прав человека в Чили, и резолюции Комиссии 3 (XXXII) от 19 февраля 1976 года[108], 9 (XXXIII) от 9 марта 1977 года[109] и 12 (XXXIV) от 6 марта 1978 года[110], которыми она продлила мандат Специальной рабочей группы,

---

[107] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 4* (E/5635), глава XXIII, раздел A.

[108] *Там же, шестидесятая сессия, Дополнение № 3* (E/5768), глава XX, раздел A.

[109] *Там же, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6* (E/5927), глава XXI, раздел A.

[110] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 4* (E/1978/34), глава XXVI, раздел A.